

1 [-थ] वेपथुः ।

2 कम्पो^a

3 [ऽथ] क्षण उद्धर्षो मह^b उद्धव उत्सवः ॥ ३८ ॥

CHAPITRE II.

SECTION PREMIÈRE.

RÉGIONS INFERNALES, OBSCURITÉ, SERPENTS, POISON.

4 अधोभुवन^c-पाताल-बलिसख-सातलं ।

5 नागलोको

6 [ऽथ] कुल्लं शुषिरं^d विवरं विलं ॥ १ ॥

7 छिद्रं निर्व्यथनं रोक्कं^e रन्ध्रं श्वभ्रं^f वपा शुषिः^g ।

8 गर्तावटौ^h [भुवि श्वभ्रे]

9 [सरन्ध्रे] शुषिरं [त्रिषु] ॥ २ ॥

10 अन्धकारो [ऽस्त्रियां] ध्वान्तं तमिस्रं तिमिरं तमःⁱ ।

11 [ध्वान्ते गाढे] ऽन्धतमसं^j

12 [क्षीणे] ऽवतमसं

(1, 2) Tremblement. — (3) Fête. — (4, 5) Région infernale, séjour de *Bali* et des *Nâgas* sous la terre. — (6, 7) Trou ou vide. — (8) Trou dans la terre. — (9) Perforé ou plein de trous. — (10) Obscurité. — (11) Grande obscurité. — (12) Obscurité incomplète.

^a Aussi कम्पनं et कम्पितं. — ^b Aussi महस्. Voy. liv. III, chap. iv. — ^c Aussi अधस् ind. अधोलोकः m. etc. — ^d Ou सुषिरं. — ^e Aussi विरोक्कं. — ^f Ou स्वभ्रं. —

^g Aussi शुषी et सुषिः. — ^h गर्त-अवट; aussi अवटिः. — ⁱ Aussi तमसं et तमः, तमा, तमं. — ^j Aussi अन्धातमसं.